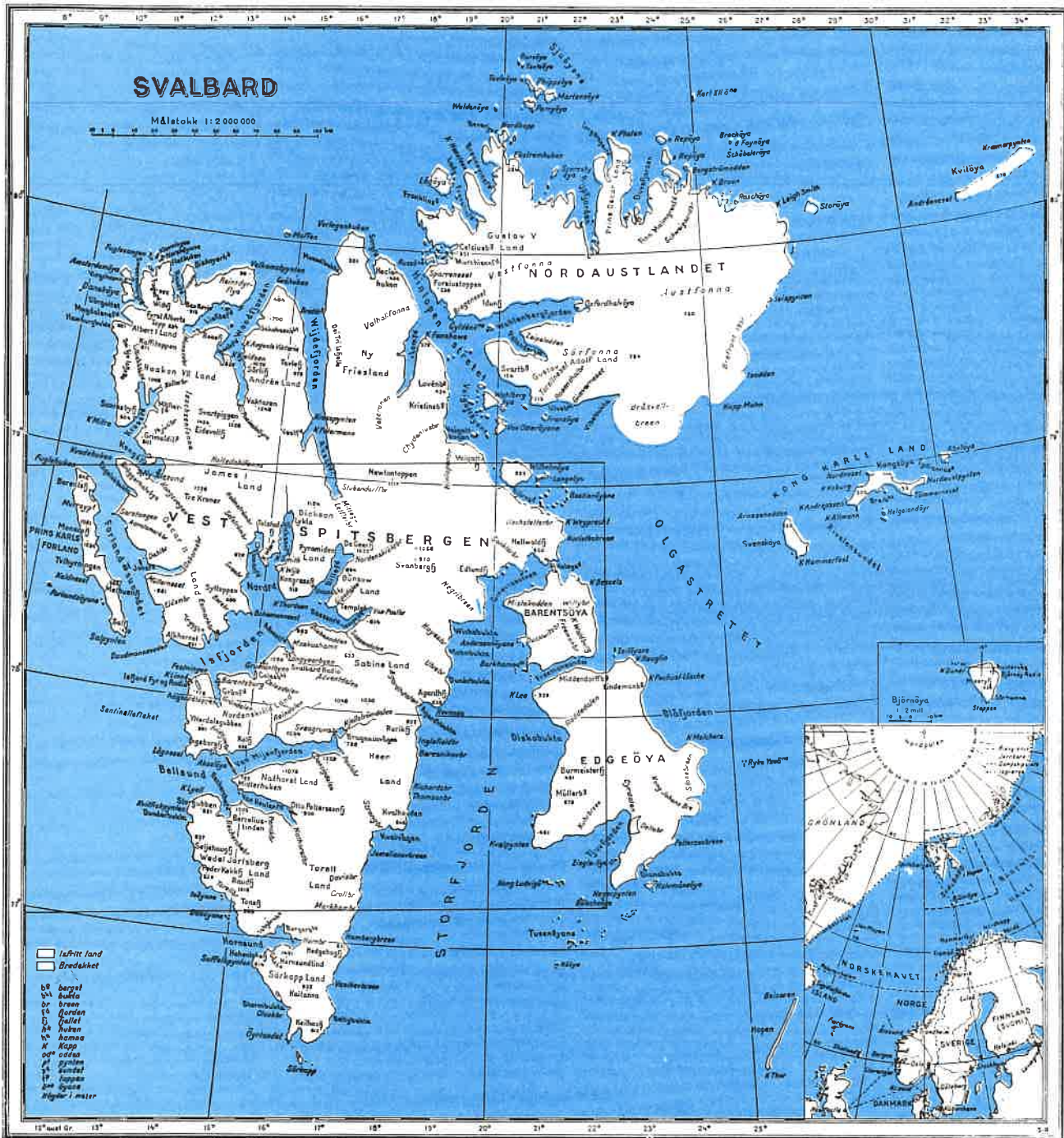


STORE NORSKE SPITSBERGEN KULKOMPANI

AKTIESELSKAP



1979 — 1980

ÅRSBERETNING OG REGNSKAP 64. DRIFTSÅR

BEDRIFTSFORSAMLING 1979-80

VALGT AV GENERALFORSAMLINGEN:

Banksjef Lauritz B. Sirevaag, ordfører
Finansrådmann Odd Sagør, viseordfører
Sekretær Harriet Andreassen
Sekretær Erna Askeland
Adm. direktør Leif Halvorsen
Forbundsformann Øystein Larsen
Sorenskriver Finn B. Midbøe
Husmor Turid Kjellmann Pedersen
Ordfører Bjørg Simonsen
Adm. direktør Olav Øverlie

VALGT AV DE ANSATTE:

Grubearbeider Anfinn Gløtta
Mekaniker Sigve Mæland
Avd.sjef Einar Ohm
Hovedverneombud Johan Sletten
Avd.leder Andreas Østlund

STYRE 1979-80

Fylkesmann Ingvald Ulveseth, formann
Forretningsfører Einar Strand, viseformann
Ingeniør Georg Johansen
Verkstedsarbeider Oddvar Larsen
Adm. direktør Hans Lund-Andersen
Direktør Per-Ivar Åbyholm

ADMINISTRASJON 1979-80

Adm. direktør Ingvald Ohm
BERGEN:
Salgsdirektør Atle Bjørkum
Teknisk direktør Gunnar Christiansen
Økonomisjef Lars Teigland

SVALBARD:
Verksdirektør Per Brevik
Ass. direktør Knut Erstsaa
HARSTAD:
Kontorleder Magnus Storhaug

REVISJON



v/statsaut. revisor Leiv Sælensminde
v/statsaut. revisor Odd Korsnes.

Innhold

Styrets beretning	2
Finansieringsanalyse	6
Resultatregnskap	7
Balanse	8
Note 1 — 17	10
Revisors beretning	12
Bedriftsforsamlingens innstilling til generalforsamlingen	13
Oversikter og bilder	14



Styrets beretning for driftsåret

1. april 1979 — 31. mars 1980

Generelt

Etterspørselen etter kull har i året vist en markant oppgang. De høye oljepriser og den store usikkerhet som knytter seg til oljeforsyningene, har medført at stadig større deler av industrien søker seg over fra olje til kull. Det stramme fraktmarkedet medvirker også til at kullene fra Svalbard nå står sterkere på det europeiske marked.

Grubedriften

Nettoproduksjonen i driftsåret 1979/80 ble 292.789 tonn mot budsjettert 335.000 tonn.

De vesentligste årsakene til svikten i produksjonen var manglende tilgang på vante grubearbeidere høsten 1979 og utilstrekkelig kraftdekning. En av de to hovedkjelene på kraftverket — bygget 1947, ble av sikkerhetshensyn satt ut av drift i oktober 1979. Fraværet har økt fra 5,48% de siste 5 år til 8,36%.

90% av produksjonen kom fra grube 3 og de resterende 10% fra grube 6.

Fordeling av produksjon og effekter:

Grube	Budsjettert netto-produksjon tonn	Oppnådd netto-produksjon tonn	Brutto strosseffekt tonn/m. skift	Nettoeffekt under dag tonn/m. skift
3	258.000	262.627	19,1	7,74
6	73.500	29.991	15,0	2,36
7	3.500	171	—	—
Sum gj.sn.	335.000	292.789	—	5,10

I grube 7 har det bare vært etterdriving av belte- og transportstoll og ikke produksjon.

I beltestollene er det drevet og forbygd 1.800 m, og i transportstollene er det etterdrevet 2.000 m i ligger.

Det er ikke registrert methaninnhold over 0,3 volum % i noen av grubene.

Brutto kullreserver pr. 31.3.1980: (tall i mill. tonn):

Grube	Sikre kull	Sannsynlige kull	Mulige kull	Sum
3	1,90	1,26	0,65	3,81
4	—	0,47	—	0,47
6	1,02	0,65	0,49	2,16
7	0,93	2,87	2,29	6,09
Sum	3,85	5,25	3,43	12,53
Pr. 31.3.79:	4,28	4,69	3,99	12,96

Av de sikre og sannsynlige kull er 45% av større mektighet enn 1 meter, og disse kan således være bedre egnet for høyere grad av mekanisert drift.

Svea

Fra april til juni 1979 ble det drevet undersøkelser i to stoller. Høsten 1979 ble den ene maskinen satt inn i produksjon, mens undersøkelsesdriften fortsatte med den andre maskinen.

I H4 ble undersøkelsen stoppet i juni 1979, se kart side 19. En hadde da drevet 100 m under så vanskelige forhold at delsnittmaskinen måtte taes ut av drift og erstattes med konvensjonell boring og sprenging. Ved driftsårets begynnelse var kullgangen splittet av en mellomstein på 2,0 m som økte til 3,0 m før driften ble stoppet. Kullmektigheten i heng og ligg gikk samtidig ned fra 1,0 m til respektivt 0,5 og 0,3 m. Undersøkelser i dette området planlegges videreført med kjerneboring fra stollen.

Driftsforholdene har vært relativt gode. Kullgangens høyde har variert fra 3,2 til 2,2 m ved slutten av året. I enkelte lavpartier har mektigheten vært nede i 1,4 m.

Produksjon av kull i området mot dagen — begrenset av HSØ og AT1 — har foregått etter et modifisert rom- og pillarsystem kalt «kammerdrift». De oppnådde resultater fra prøvedriften er positive. Det er produsert 35.000 tonn som er 10.000 tonn mer enn planlagt.

Driften av uteanleggene fungerer godt, og det har vært få uværsdager og små snømengder sammenlignet med foregående år.

Kullreserver i Svea: (tall i mill. tonn)

Mektighet	Sikre og sannsynlige reserver	Avbyggbare reserver
1,2—2,5 m	4,0	2,8
2,5—3,5 m	6,3	2,5
over 3,0 m	6,2	2,2
Sum	16,5	7,5

Kullundersøkelser

Kullundersøkelser har foregått i området ved Longyearbyen, i Reindalen og i Svea.

I grubene ved Longyearbyen har en fortsatt med kjerneboringer over og under Longyearfløtsen. I grube 3 og 7 er det indikasjoner på drivverdige kullforekomster i Askeladd- og Sveafløtsen, men kvaliteten er noe dårligere enn i Longyearfløtsen.

I Bassen-området er det gjort avdekninger på 8 steder. Hvert sted ble de tre hovedfløtser undersøkt. Tidligere lovende indikasjoner, spesielt i Longyear- og Sveafløtsen er blitt bekreftet.

Videre undersøkelser bør gjennomføres ved kjerneboringer og stollrift.

I Reindalen ble det boret 3 hull gjennom den tertiære lagrekken. En hovedfløts med mektighet 1,0—1,7 m er påvist.

I Svea er det utført kjerneboringer i området vintergaten vest for undersøkelsesgruben. Tertiærformasjoner er gjennomboret i 3 hull. Den eneste fløts av noen betydning er Sveafløtsen, men mektigheten er beskjeden.

I samarbeid med universitet i Norge, England og USA er det foretatt analyser av kullprøver fra gruber, avdekninger og borhull. Resultatene fra disse arbeider kan brukes videre i forbindelse med fløtsidentifikasjoner og vurderinger av kullenes spesielle egenskaper

Pr. 31.12.1979 har selskapet 323 utmål hvorav ca. 60 er på andre forekomster enn kull.

Uteanlegg og bysamfunn

I sjøområdet ble det lagt nytt røropplegg for fremføring av varme.

Arbeidene med vannforsyningen fra Isdammen ble utsatt i påvente av videre planlegging og undersøkelser.

Kulltransporten fra grube 3 og grube 6 og lagring av kull har foregått med bil. Det regnes ikke med at taubanen vil være i drift de nærmeste årene.

Vernetjeneste — brannvern

Styret i Arbeidstilsynet og representanter fra Direktoratet besøkte Svalbard høsten 1979.

Arbeidsmiljøutvalget har foretatt regelmessige befaringer i grubene og på uteanleggene. Arbeidstilsynets bergverksinspeksjon har inspisert anleggene 2 ganger. Kjelkontrollen og Elektrisitetsilsynet 1

gang. Det er avholdt grunnkurs «Bedre Arbeidsmiljø» for verneombud og nye medlemmer av Arbeidsmiljøutvalget.

Det har ikke vært skader med dødelig utgang de siste 4 år. I grubene ble skadehyppigheten 198 og på uteanleggene 31, mot gjennomsnittlig henholdsvis 172 og 48 de siste 10 år.

For brannvernet er det foruten mindre lokale øvelser, avholdt to 4 dagers kurs. 9 branner er oppstått på uteanleggene, derav to i bolighus med store materielle skader. I grubene er det rapportert 3 branntilløp.

Samarbeids- og sosiale forhold

Forholdet til samarbeidsorganene i selskapet har vært gode. Aktiviteten innen Bedriftsutvalget er styrket, og avdelingsutvalgene har fungert tilfredsstillende.

Statens overtakelse av helsetjenesten i Longyearbyen er blitt forsinket. Etter forhandlinger med Helsedirektoratet foreligger avtale om overtakelse i løpet av 1980. I mellomtiden forskutterer selskapet helsetjeneste og sykelønnsordning mot innkassering av folketrygdens premie. Rikstrygdeverket har bekreftet at trygdekontor vil bli opprettet i Longyearbyen, sannsynligvis fra høsten 1980.

Helsetilstanden har vært tilfredsstillende, og det har vært få større personskader i arbeidstiden. Fritidsskader har imidlertid øket — spesielt i snøscooterseongen.

Sykehusets beredskap er styrket ved stedlig oppbygging og ved bedret kommunikasjon til fastlandet.

Rabies er konstatert på Svalbard. Dette har skapt en rekke problemer med «husdyrhold» på stedet. Dessuten har det i noen grad redusert interessen for fangst og jakt.

Selskapet disponerer nå 146 leiligheter, og 630 ansatte kan innkvarteres på hybler. 168 av hyblene er i nybygg hvor den enkelte har kokemuligheter og rom med toalett og dusj. 95 av hyblene er i forlegninger som er modernisert de siste 4 år. Alle forlegninger i Nybyen har nå oppholdsrom med farge-TV.

Gjennomsnittlig antall ansatte på Svalbard i 1979/80 har vært 146 kvinner og 598 menn. Innbyggertallet i Longyearbyen var ved årsskiftet 1170 personer, hvorav 670 menn, 240 kvinner og 260 barn.

Investeringer — plan- og prosjektarbeider 1979 og 1980

Verksted:

Det ble bygget et nytt bilverksted på 1200 m² i 1979. Dette er et serviceverksted for småbiler, lastevogner og anleggsmaskiner. Ved overgang til kulltransport med bil er det nødvendig å utvide verkstedet for vedlikehold av vogntog.

I garasjeanlegget bygget i 1977 ble det installert nytt varme- og ventilasjonsanlegg. For de nye driftsenhetene ble varmeanlegget med fremføring av damp fra kraftstasjonen styrket.

I sjøområdet ble det på veien mot Adventdalen bygget en ny bro av kulvertypen.

Kraftstasjon:

Ved stortingsvedtak 12.5.1980 er det i samsvar med Stortingsproposisjon nr. 92 (1979 — 80) besluttet å bygge nytt kraftverk i Longyearbyen. I 1980 utføres grunnundersøkelser og forberedende arbeider på byggeplassen. Kraftverket som skal levere kraft og fjernvarme til Longyearbyen, er planlagt ferdig høsten 1983.

I 1979/80 er kraftverket forsterket med et dieselaggregat på 2,0 MW for å sikre kraftdekning inntil det nye kraftverket kommer i drift.

For planlegging av det nye kraftverket er prosjektleder utlånt av Statskraftverkene.

Oppredning:

Opprinnelig var det beregnet å utføre arbeider for bedring av inntaksanlegget ved oppredningsverket. Arbeidene ble imidlertid utsatt, og midlene ble anvendt for det nye dieselaggregat.

I løpet av året er planene for et nytt inntaksanlegg og en utsiktning av den fineste kullfraksjon i råkullene behandlet. Det foreligger for 1980 et program for innbygging av et sikt som vil ta ut 0—4 mm fraksjonen fra råkullene som settes på verket. 0—4 mm vil taes ut direkte som ferdigprodukt. Det ventes en betydelig bedring av arbeidsforholdene i verket når dette er gjennomført.

I forbindelse med inntaksanlegget vil det bli reist en ny råkullsilos. Etter eksplosjonen i siloene for ferdigprodukter i mai 1980, er det prosjektert to nye stålsiloer som skal oppføres høsten 1980.

Plan for arealdisponering i Longyearbyen:

I driftsåret er det utarbeidet en plan for arealdisponering. Planen forutsetter at områdene ved Hilmar Rekstens vei reserveres for boliger og fellesanlegg.

Longyearbyen — femårsplan 1981—1985:

En plan for produksjon, undersøkelser og investeringer er utarbeidet. Investeringsprogrammet er oversendt Industridepartementet.

Programmet innebærer investeringer på ca. 525 mill. i 1980-kroner som er likelig fordelt på drift og samfunn.

Svea:

Det er utarbeidet en revidert plan for Svea. Det forutsettes en trinnvis utbygging med produksjon på 250.000 tonn netto i første omgang. Planen bygger på en enkel samfunnsmodell med 150 ansatte, og er kostnadsberegnet til 300 mill. i 1980-kroner. En regner med en 3-årig anleggsperiode med produksjonstart fra 1984.

Det forutsettes at undersøkelser og forsøksdrift holdes på nåværende nivå frem til produksjonsstart.

Planen kan etter behandling i Industridepartementet ventes stortingsbehandlet våren 1981.

Investeringsprogram:

Boligbyggingen forsetter med et hybelhus med 18 hybelleiligheter og 4 familieboliger i 1980. For Staten og andre føres det opp 4 familieboliger.

Bygging av fellesanlegg ved Hilmar Rekstens vei starter i 1980. Anlegget som er beregnet for 580 personer, ventes ferdig ved årsskiftet 1981/82.

Ved grube 7 skal det bygges et større verksted med garasjeplass. Sikte — skeideanlegget skal utbedres og nedre skrapetransportør skiftes ut med en beltetransportør.

For å sikre varmforsyningen i sjøområdet vil det bli innkjøpt ny oljefyrt dampkjel som erstatning for Nespico-kjelen som er blitt kondemnert.

Det vil i 1980 bli utført asfaltarbeider i Nybyen og ved lager- og verkstedsområdet.

Investeringsprogrammet i Longyearbyen for 1980 er på 36 mill. kroner inklusive 20 mill. kroner til kraftverket.

Andre prosjekter:

I løpet av året er det utført prosjekteringsarbeid innen avfallsbehandling, vannforsyning og forkokning av pellets av kullstøv.

Salg og skipning

Det ble i løpet av sesongen 1979 solgt i alt 315.000 tonn kull fra Svalbard, derav ca. 13.000 tonn fra Svea og resten fra Longyearbyen. Kvantumet fordelte seg med 255.000 tonn til Norge og ca. 60.000 tonn til utlandet.

Mottaker i Norge var Norsk Koksverk A/S med 200.000 tonn, metallurgisk industri med 33.000 tonn og Nord-Norge med 22.000 tonn. Eksportkvantumet på 60.000 tonn energikull gikk i sin helhet til våre forbindelser i Vest-Tyskland som er mindre avhengige av spesielle karakteristika på kullene enn våre norske kunder.

Transporten til og fra Svalbard ble gjennomført etter det oppsatte program i samarbeid med rederiet Kristian Jebsen A/S, hvis skip «Fonnes» hadde siste avgang fra Longyearbyen 28.12.1979 som er den seneste avgang for lastebåt i selskapets historie. Etter denne datum og frem til 6. januar 1980 gjennomførte isbryteren m/s «Norvarg» en del turer i forbindelse med komplettering av oljeholdningen i Longyearbyen, og en del mer kompliserte transporter av tungt utstyr til grubene.

Regnskap

Revidert regnskap for driftåret 1. april 1979 til 31. mars 1980 fremlegges.

Årets driftsresultat viser et underskudd på kr. 52.261.166. Etter netto finanskostnader, tilskudd fra Staten, ekstraordinære avskrivninger og årsoppgjør-disposisjoner er regnskapet gjort opp med et årsunderskudd på kr. 480.731,—, som styret foreslår dekket ved overførsel fra det ekstraordinære reservefond.

Driftsresultatet er ca. 10 mill. kroner bedre enn budsjettet.

Det er i regnskapsåret produsert 292.789 tonn kull i Longyearbyen. Det ble skipet 302.406 tonn Longyearkull, og eget forbruk utgjorde 16.191 tonn. Reduksjon av Longyearkull på lager ble således 25.808 tonn.

I regnskapsåret er det overført 42.800 tonn netto fra Svea til Longyearbyen. Av disse er det beregnet skipet 9.000 tonn, slik at beholdning Svea-kull i Longyearbyen utgjør 33.800 tonn. Utover dette er det skipet 4000 tonn direkte fra Svea. I tillegg er det beregnet å være 17.000 tonn kull på lager i Svea pr. 31.3.1980.

Kullbeholdningen pr. 31.3.1980 er regnskapsført med 147.892 tonn, som på grunn av stigning i salgsprisene er vurdert til noe høyere enhetspris enn pr. 31.3.1979, se note 5.

Årets investeringer er aktivert med i alt kr. 43.780.000, se note 2 og finansieringsanalyse.

Staten eier nå 99,9% av selskapets aksjekapital på 14,4 mill. kroner. Selskapet har søkt Industridepartementet om driftstilskudd for 1980 og 1981. Tilskuddene forutsettes behandlet av myndighetene i forbindelse med utarbeidelse av statsbudsjettet for 1981.

Resultatregnskapet er forandret ved at tekstene er forenklet og grupperingen noe forandret. Sammenligningstallene for 1978/79 er korrigert tilsvarende.

Regnskapsåret vil bli omlagt til å følge kalenderåret, og det neste regnskapsåret blir fra 1.4.—31.12.1980.

Utsiktene fremover

På grunn av begrenset tilgang på metallurgisk kull til norsk industri synes det riktig å opprettholde produksjonen ved Longyearbyen på 250.—300.000 tonn pr. år. Grubedriften i området vil derved kunne pågå i 25—30 år.

Ved nevnte produksjon vil det være riktig å konsentrere grubedriften sterkere enn hittil.

Etterspørselen etter kull er fortsatt meget stor, og det regnes nå med at verdens kullhandel vil tredobles i løpet av 15—20 år.

Til tross for en prisoppgang på 24—45% det siste året, ligger fremdeles kull meget gunstig an i forhold til olje, og en må kunne regne med at utviklingen fortsetter inntil prisene på kull kommer bedre i samsvar med prisene på olje.

At kullprisene fortsetter å stige sterkere enn det generelle kostnadsnivået, inngir forhåpninger om bedre økonomi for kulldriften på Svalbard.

Finansieringsanalyse

(Beløp i 1000 kr.)

	1979/80	1978/79
A. TILFØRSEL AV MIDLER:		
Resultat før årsoppgjørdisposisjoner (etter tilskudd fra Staten på 70.300)	— 433	1.049
Skatter	— 48	— 45
Avskrivninger	37.747	47.916
Tilført fra årets virksomhet	37.266	48.920
Reduksjon av andre anleggsmidler	0	388
Økning av langsiktig gjeld	9.962	5.456
Sum tilførsel	47.228	54.764
B. ANVENDELSE AV MIDLER:		
Investert i anleggsmidler	43.780	42.750
Økning av andre anleggsmidler	490	0
Reduksjon av langsiktig gjeld	810	810
Sum anvendelse	45.080	43.560
C. ENDRING I ARBEIDSKAPITAL (A — B):	2.148	11.204
D. SPESIFIKASJON AV ENDRINGEN (C):		
Reduksjon i betalingsmidler	— 4.112	1.347
Økning i kortsiktige fordringer	1.828	— 2.141
Økning i beholdning driftsmateriell.	2.032	1.007
Økning i kullbeholdningen	15.245	— 7.813
Økning i kortsiktig gjeld	— 12.845	18.804
Økning i arbeidskapital	2.148	11.204

Resultatregnskap 1/4-1979—31/3-1980

	1979/80	1978/79 (1000 kr.)
Driftsinntekter og driftskostnader		
9. Salg og diverse driftsinntekter	114.535.935	122.228
10. Materiell	41.684.645	35.056
11. Lønn og sosiale kostnader	71.657.728	71.839
12. Andre kostnader	34.694.544	31.617
13. Avskrivninger, note 1	20.599.182	17.118
15. Endring kullbeholdning	— 1.838.998	7.813
Sum kostnader	<u>166.797.101</u>	<u>163.444</u>
Driftsresultat: note 15	— 52.261.166	— 41.216
Finansinntekter og finanskostnader		
16. Renteinntekter og agio	522.060	455
17. Rentekostnader og agio	— 5.832.487	— 5.758
Netto finanskostnader	<u>— 5.310.427</u>	<u>— 5.303</u>
Ekstraordinære inntekter		
18.0 Driftstilskudd 1979/80, note 13, 14	37.000.000	
18.1 Investeringsstilskudd 1979/80, note 13	33.300.000	
18.2 Samlet tilskudd 1979/80	70.300.000	85.300
18.3 Tilskudd fra tidligere år, note 13	3.986.472	— 6.933
18.4 Gevinst ved konvertering av andeler i Saga Petroleum A/S & Co., note 16	352.876	0
Ekstraordinære avskrivninger		
19.0 Ekstraordinært vedlikehold div. anleggsposter	0	— 881
19.1 Undersøkelser Svea,	— 13.300.000	— 23.400
19.2 Andre undersøkelser	— 3.847.380	— 6.518
19.3 Nedskrevet på ervervede aksjer i Saga Petroleum A/S, note 16	— 352.876	0
Netto ekstraordinære inntekter	<u>57.139.092</u>	<u>47.568</u>
Resultat før årsoppgjørdisposisjoner og skatter	— 432.501	1.049
Årsoppgjørdisposisjoner		
20. Skatter	— 48.230	— 45
21. Nedskrivning for prisfallsrisiko	0	— 1.000
22. Årsunderskudd	— 480.731	4
(som foreslås dekket ved overførsel fra det ekstraordinære reservefond	— 480.731)	(4)

Balanse pr

EIENDELER

	1979/80	1978/79 (1000 kr.)
1. Omløpsmidler		
1.0 Kontanter, Svalbardpenger, postgiro, bank	1.508.130	5.620
1.1 Fordringer	4.349.155	2.848
1.2 Lager av driftsmateriell, note 5	19.995.710	17.964
1.3 Lager av Longyearkull, note 5	24.368.696	22.530
1.4 Lager av Sveakull, note 5	13.406.000	0
1.5 Forskuddsbetalte premier	920.472	593
	<u>64.548.163</u>	<u>49.555</u>
2. Anleggsmidler		
2.0 Aksjer, obligasjoner og andre verdipapirer, note 16	758.144	695
2.1 Fordringer, note 6	2.522.051	2.750
2.2 Forskudd til leverandør	1.159.690	506
2.3 Maskiner, inventar, note 1, 2, 7	14.926.400	12.379
2.4 Bygninger, note 1, 2, 7	42.262.688	31.851
2.5 Anlegg og undersøkelser under utførelse, note 1, 2, 7	25.224.048	28.078
2.6 Fast eiendom forøvrig, note 1, 2, 7	3.432.000	1.421
2.7 Landeiendommer og gruber, note 1, 2, 3, 7	42.478.001	48.560
	<u>132.763.022</u>	<u>126.240</u>
Sum eiendeler	<u>197.311.185</u>	<u>175.795</u>

Berger

I styre

STORE NORSKE SPITSBERGE

Ingvald Ulveseth

formann

Georg Johansen

Oddvar Larsen

31/3 1980

GJELD OG EGENKAPITAL

	1979/80	1978/79 (1000 kr)
3. Kortsiktig gjeld		
3.0 Kassakredittgjeld, note 7	31.708.268	13.017
3.1 Skyldig skattetrekk, folketrygdavgift, feriepenger o.l.	13.945.476	13.980
3.2 Påløpne, ikke utlignede skatter	110.000	120
3.3 Svalbardpenger i sirkulasjon, note 17	570.278	5.407
3.4 Pantegjeld med forfall 1980/81, note 7	750.000	750
3.5 Mottatt, ikke benyttet bevilgning fra Staten, note 13	5.785.619	9.772
3.6 Annen kortsiktig gjeld	16.571.447	13.535
	<u>69.441.088</u>	<u>56.581</u>
4. Langsiktig gjeld		
4.0 Pantegjeld med forfall etter 1980/81, note 7	38.371.016	29.220
4.1 Lån fra Staten til undersøkelser	14.000.000	14.000
	<u>52.371.016</u>	<u>43.220</u>
5. Fonds og reserver		
5.0 Fond til sosiale formål	0	14
6. Nedskrivning for prisfallsrisiko, note 5	<u>4.000.000</u>	<u>4.000</u>
7. Egenkapital		
7.0 Aksjekapital (28.800 aksjer à 500,—)	14.400.000	14.400
7.1 Ekstraordinært reservefond saldo pr. 1/4-79	57.579.812	57.580
7.2 Årsunderskudd 1979/80	— 480.731	
	<u>71.499.081</u>	<u>71.980</u>
Sum gjeld og egenkapital	<u>197.311.185</u>	<u>175.795</u>

Om pantsettelse og garantiansvar, se notene 7 og 8

31. mars 1980

3. august 1980

or

ULKOMPANI AKTIESELSKAP

Hans Lund-Andersen

Einar Strand

Per-Ivar Åbyholm

Ingvald Ohm

adm. direktør

Lars Teigland

økonomisjef

Note 1 — kfr. balansepost 2.3, 2.4, 2.5, 2.6, 2.7

Anleggsmidler (Beløp i 1000 kr.)

	Maskiner, kraftstasjon, transportmidler, inventar	Bygninger	Anlegg og undersøkelser under utførelse	Fast eiendom forevrig	Land- eiendommer og gruber	Sum
Anskaffelseskost pr. 1/4-79	35.384	56.943	127.385	6.533	89.873	316.118
— Akkumulerte avskrivninger pr. 1/4-79 ..	23.005	25.092	99.307	5.112	41.312	193.828
Bokført verdi pr. 1/4-79	12.379	31.851	28.078	1.421	48.561	122.290
Periodens endringer: (1979/80)						
Avgang til anskaffelseskost	— 109	0	0	0	0	— 109
Avgang avskrivninger	57	0	0	0	0	57
Anskaffelser	9.450	17.387	10.446	2.629	3.920	43.832
Ordinære avskrivninger. Res.regnsk. 13....	— 6.851	— 6.975		— 618	— 6.156	— 20.600
Ekstraordinære avskrivninger. Res.regnsk. 19.0/19.2			— 13.300		— 3.847	— 17.147
Bokført verdi pr. 31/3 1980	14.926	42.263	25.224	3.432	42.478	128.323
Bokført verdi pr. 31/3 1980	14.926	42.263	25.224	3.432	42.478	128.323
+ Samlede avskrivninger	29.799	32.067	112.607	5.730	51.315	231.518
Anskaffelseskost pr. 31/3 1980	44.725	74.330	137.831	9.162	93.793	359.841
Gjennomsnittlige ordinære avskrivningssatser 1979/80	20,4%	11,3%	0	13,2%	10,9%	6,4%

Note 2 — kfr. balansepost 2.3, 2.4, 2.5, 2.6, 2.7

Investeringer i og salg av anleggsmidler (Beløp i 1000 kr.)

	1975/76		1976/77		1977/78		1978/79		1979/80	
	Investert	Solgt	Investert	Solgt	Investert	Solgt	Investert	Solgt	Investert	Solgt
2.3 Maskiner, kraftstasjon, transport- midler, inventar Longyearbyen	7.018		2.578	48	6.630		3.148		9.450	52
2.4 Bygninger Longyearbyen 1)		482	9.382		15.731		11.282		17.387	
Bygninger moderniseringsarbeider	559				3.936		459			
2.5 Anlegg og undersøkelser under utførelse — Svea	8.882		15.098		58.554		22.518		10.856	
Andre anlegg (Longyearbyen)			29		528		286		— 410	
2.6 Fast eiendom forevrig Longyearbyen ..	513				1.065		593		2.629	
2.7 Landeiendommer og gruber:										
Grube 7 — utbygging	1.241						2)		2)	
Meroppfaringsarbeider Longyearbyen	3.075		3.029		892		2.696		1.073	
Andre undersøkelser	162				2.839		1.768		2.847	
Utmålskostnader			1.700		200					
	21.450	482	31.816	48	90.375	0	42.750	0	43.832	52

Investeringene er i vesentlig grad finansiert av Den norske Stat.

1) Post 2.4 inkluderer endel maskinelle anlegg.

2) Etterdriving grube 7 er dekket over driften.

Note 3 — kfr. balansepost 2.7.

Selskapet skrev i 1968/69 opp landeiendommer på Svalbard med kr. 5.900.000,—
Det er til og med 1979/80 avskrevet uten inntektsfradrag ved ligningen. kr. 2.450.000,—
Restbeløpet er kr. 3.450.000,—

Ved eventuell avhendelse av denne aktivapost vil det kunne oppstå skattbar inntekt på kr. 3.450.000,—.

Note 4

Selskapet har, utenom de pensjonsforpliktelser som er dekket i forsikringsselskap, løpende eller tilsagte pensjonsforpliktelser som på årsbasis beløper seg til ca. kr. 197.000,—.

Den gjennomsnittlige gjenværende pensjonstid beregnes å utgjøre 13 år, (beregnet på grunnlag av tabell i arveavgiftsloven § 13).

Lønn og annen godtgjørelse til bedriftsforsamling var kr. 13.900,— (17.300,—), til styret kr. 114.700,— (68.000,—), og til adm. direktør kr. 201.741,— (179.000,—).

Note 5 — kfr. balansepostene 1.2, 1.3, 1.4 og 6.

Lageret av driftsmateriell, reservedeler, proviant etc. i Longyearbyen er oppført til det laveste av anskaffelsespris og virkelig verdi. Det er gjort fradrag for ukurans.

Beholdningen av materiell i Svea er i undersøkelsesperioden utgiftsført i sin helhet.

Lagrene av kull er vurdert til salgspriser i henhold til inngåtte salgskontrakter med fradrag av salgs- og skipningskostnader, det vil si det laveste av virkelig verdi og produksjonskostnader.

Da man nå er gått over til kombinert undersøkelses- og forsøksdrift i Svea, er beholdningsverdien av Sveakull i Longyearbyen og Svea, i motsetning til tidligere, medtatt i balansen under eiendeler og godskrevet undersøkelses- og forsøksdriften i Svea.

Note 6 — kfr. balansepost 2.1.

Det er ydet lån til 19 ansatte med ialt kr. 1.560.108,—, herav et pantesikret lån til adm. direktør på kr. 466.666,—, som nedbetales over 15 år. Lånene gjelder i det vesentlige boliglån og studielån.

Den øvrige del av langsiktige fordringer, kr. 961.943,— gjelder pantesikret lån til A/S Strandgaten 209, Bergen.

Note 7 — kfr. balansepost 3.0, 3.4 og 4.0

Pantstillelser (Beløpet i 1000 kr.)	1979/80	1978/79
Av selskapets bokførte gjeld er sikret ved pant.....	<u>70.829</u>	<u>42.987</u>
Den bokførte verdi av de eiendeler som er stillet som sikkerhet for denne gjeld er:		
— Maskiner og inventar (bal.post 2.3.).....	14.926	12.379
— Bygninger (bal.post 2.4).....	42.263	31.851
— Anlegg og undersøkelser under utførelse (bal.post 2.5) ...	25.224	28.078
— Fast eiendom forøvrig (bal.post 2.6.).....	3.432	1.421
— Landeiendommer og gruber (bal.post 2.7.).....	<u>42.478</u>	<u>48.561</u>
	<u>128.323</u>	<u>122.290</u>

Note 8

Kausjonsansvar..... 14 17

Note 9

Den norske Stat har ydet selskapet et investeringslån, stort kr. 32.000.000,— med betinget tilbakebetalingsplikt på vilkår og under avtale som er inntatt i St.prp nr. 51 — 1967/68, kfr. Stortingsvedtak av 20.5.68. Midlene er anvendt til utbygging av ny grube, betegnet grube 6.

Da selskapet ikke har vanlig debitoransvar for investeringslånet, idet lånevilkårene bl.a. prioriterer lånet etter aksjekapitalen ved eventuell likvidering, er lånet og de tilhørende investeringer ikke regnskapsført som aktiva/passiva i selskapets årsbalanse.

Note 10

Om avtale med Den norske Stat vedtatt i generalforsamling 23.5.1973 henvises til St.prp. nr. 79 (1972/73) samt til Styrets beretning for 1972/73.

Note 11

Pr. 31.3.72 ble det inngått bindende avtale med det russiske grubeselskapet Arktikugol om bortleie av et begrenset kullfelt nær de russiske gruber ved Grøn-fjorden.

Av de 5 mill. kroner som er leie for perioden 1979 — 1984, er 1 mill. kroner inntektsført i 1978/79, og resten blir inntektsført med kr. 800.000,— pr. år i perioden. Avtalen inneholder en betinget plikt til betaling av 9 mill. kroner i leie for perioden 1984 — 1991.

Note 12

Selskapet mottok i 1970/71 fra norsk industrihold et tilskudd på 2 mill. kroner til undersøkelse av Sveaforekomstene. På grunnlag av de særlige vilkår som ble stillet ved ydelsen, ble beløpet i årsregnskapet fratrukket i de aktiverte undersøkelseskostnader.

Note 13 — kfr. resultatregnskap post 18.0, 18.1 og 18.3.

Ved Stortingsvedtak av 27.11.79 ble det bevilget 47 mill. kroner som driftstilskudd for driftsåret 1979/80 (kfr. St.prp. nr. 1, 1979/80).

Av driftstilskuddet er det utbetalt 37 mill. kroner, som tilsvarer driftsresultat eksklusiv avskrivninger, men inklusiv skatteavsetning.

Det ble videre bevilget til fornyelse driftsmidler 1979/80 .. kr. 5.0 mill. kroner

Ved Stortingsvedtak av 30.11.79

ble det bevilget til:

Investeringer Longyearbyen 1979/80 11.0 mill. kroner
Andre undersøkelser 1979/80 3.0 mill. kroner
Meroppfaring 1978/79 1.0 mill. kroner
Undersøkelser Svea 1979/80 13.3 mill. kroner
Sum 33.3 mill. kroner

I tillegg er det inntektsført kr. 3.986.472,— av tidligere tilskudd (kfr. også balansepost 3.5.).

Note 14 — kfr. resultatregnskap post 18.0

Resultatberegning:

Driftsresultat	— 52.261.166
Avskrivninger (13).....	+ 20.599.182
	— 31.661.984
Finanskostnader netto	— 5.310.427
	— 36.972.411
Ekstraordinære inntekter (18.4)	+ 352.876
Ekstraordinære kostnader (19.3).....	— 352.876
Skatteavsetning (20)	— 48.230
	— 37.020.641
Utbetalt driftstilskudd (18.0).....	37.000.000
Resultat etter driftstilskudd	— 20.641
Investeringstilskudd (18.1).....	+ 33.300.000
Tilskudd fra tidligere år (18.4).....	+ 3.986.472
Avskrivninger (13).....	— 20.599.182
Ekstraordinære avskrivninger (19.1, 19,2)	— 17.147.380
Årsunderskudd (22)	— 480.731

Note 15

Utgifter i forbindelse med å gjøre grube 7 produksjonsklar er ført over driften, og påvirker driftsresultatet i vesentlig grad.

Note 16 — kfr. balansepost 2.0

Saga Petroleum A/S & Co. ble pr. 31.12.79 omdannet til et aksjeselskap, og våre andeler ble konvertert i 12060 aksjer pålydende kr. 60,—. Aksjene er bokført med kr. 565.698,—, og gevinsten ved konverteringen kr. 352.875,— er nedskrevet (kfr. resultatregnskap postene 18.4 og 19.3).

Note 17 — kfr. balansepost 3.3.

Etter henstilling fra Norges Bank opphørte ordningen med Svalbardpenger pr. 31.12.79. Saldo pr. 31.3.80 kr. 570.278,— er gjenstående, ikke innløste sedler, som vil bli inntektsført etter en viss tid.

Revisjonsberetning for 1979/80

for Store Norske Spitsbergen Kulkompani A/S

Vi har utført revisjonen for regnskapsåret 1/4-1979 — 31/3-1980 i henhold til god revisjonsskikk.

Årsoppgjøret er avgitt i samsvar med aksjelovens bestemmelser, og gir etter vår mening et uttrykk for selskapets årsresultat og stilling, som stemmer med god regnskapsskikk.

Styrets forslag til dekning av underskuddet tilfredsstiller de krav som aksjeloven stiller.

Det fremlagte resultatregnskap og balansen kan fastsettes som selskapets regnskap for 1979/1980.

Bergen den 8. august 1980.



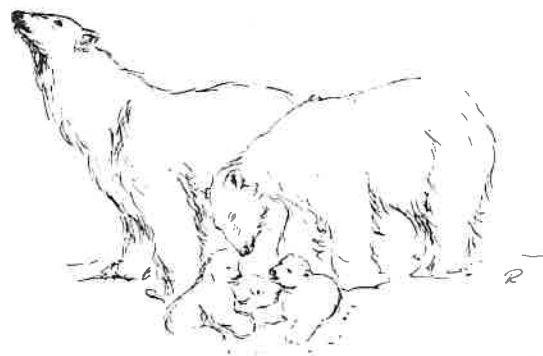
Leiv Sælensminde
Statsaut. revisor

Odd Korsnes
Statsaut. revisor

Selskapets årsoppgjør for 1979/80 er
fremlagt og behandlet i
Bedriftsforsamlingsmøte i dag.
Bedriftsforsamlingen vedtok enstemmig
å anbefale generalforsamlingen å
godkjenne resultatregnskapet og
balansen.

Bergen, 2. september 1980.

LAURITZ B. SIREVAAG
Bedriftsforsamlingens ordfører

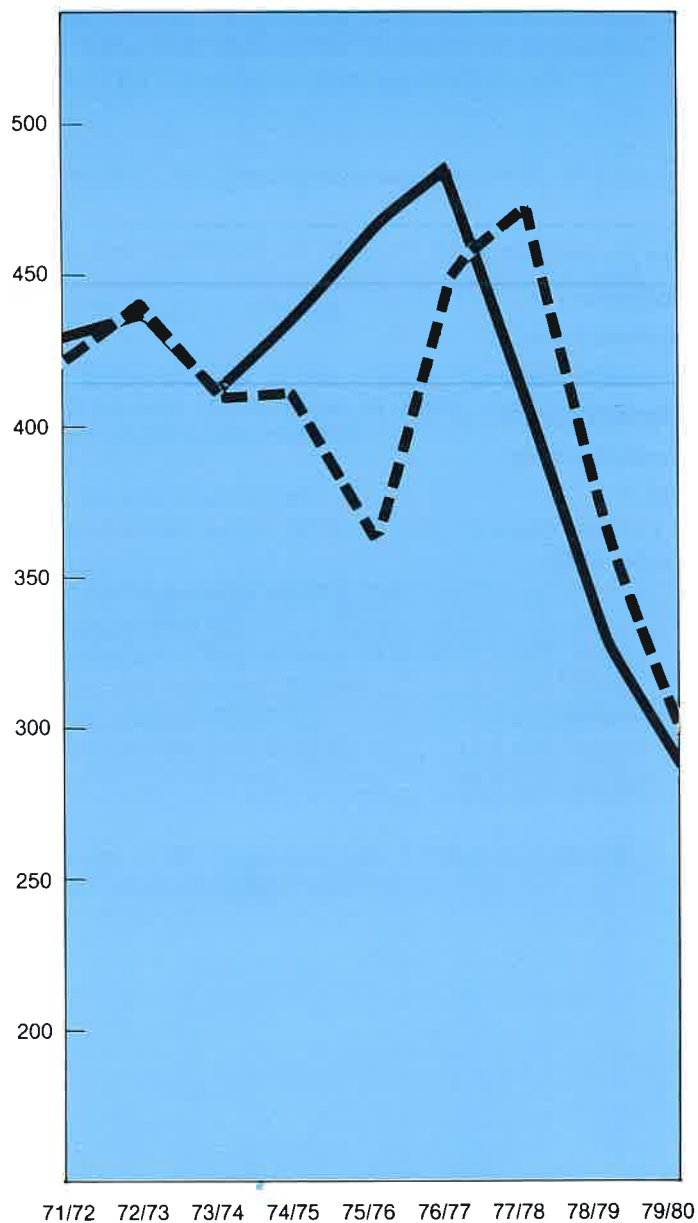


OVERSIKTER OG BILDER



— Nettoproduksjon

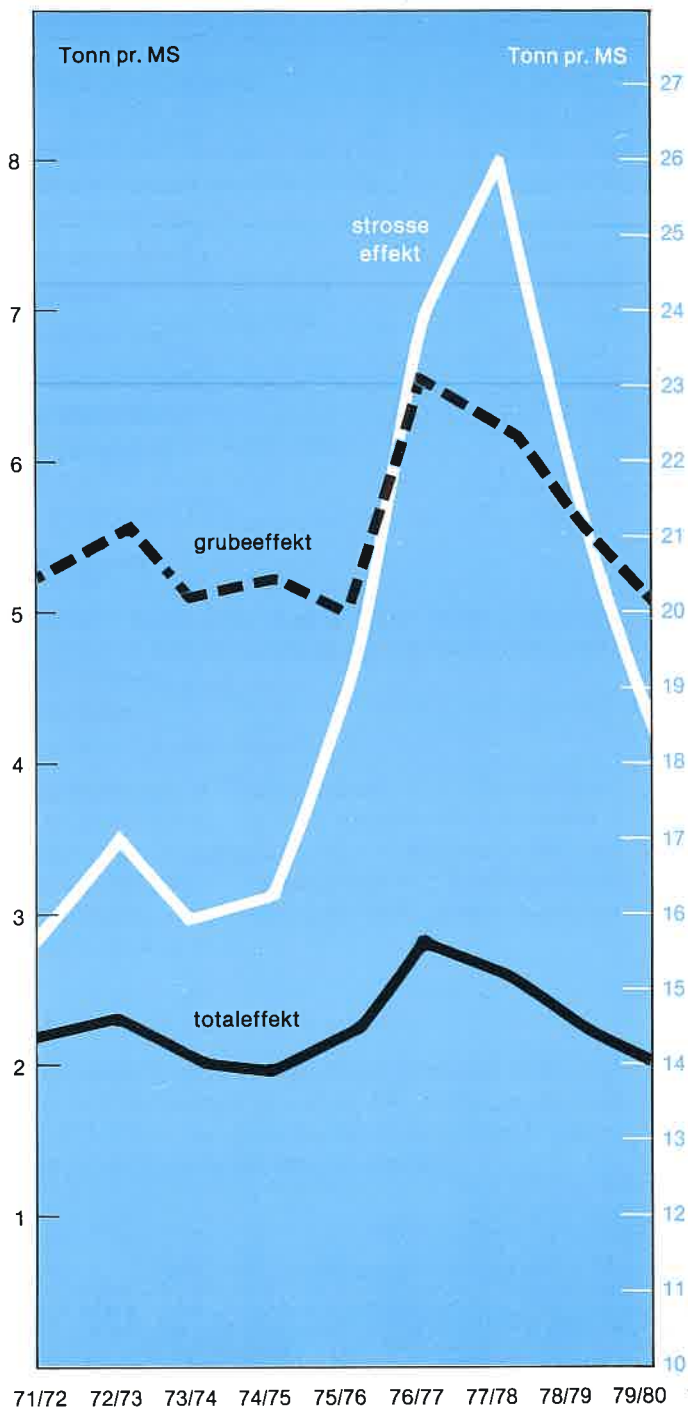
- - - Salg



Netto produksjonseffekter:

Tonn pr. M/S = tonn produsert pr. mann og skift

Total — og grubeeffekt



SALGETS FORDELING 1979/80:

		%
Norsk Koksverk A/S	199.047 t	63.2
Ferro	33.507 »	10.6
Nord Norge	22.122 »	7.0
Tyskland	60.534 »	19.2
	<u>315.210 t*</u>	<u>100.0</u>

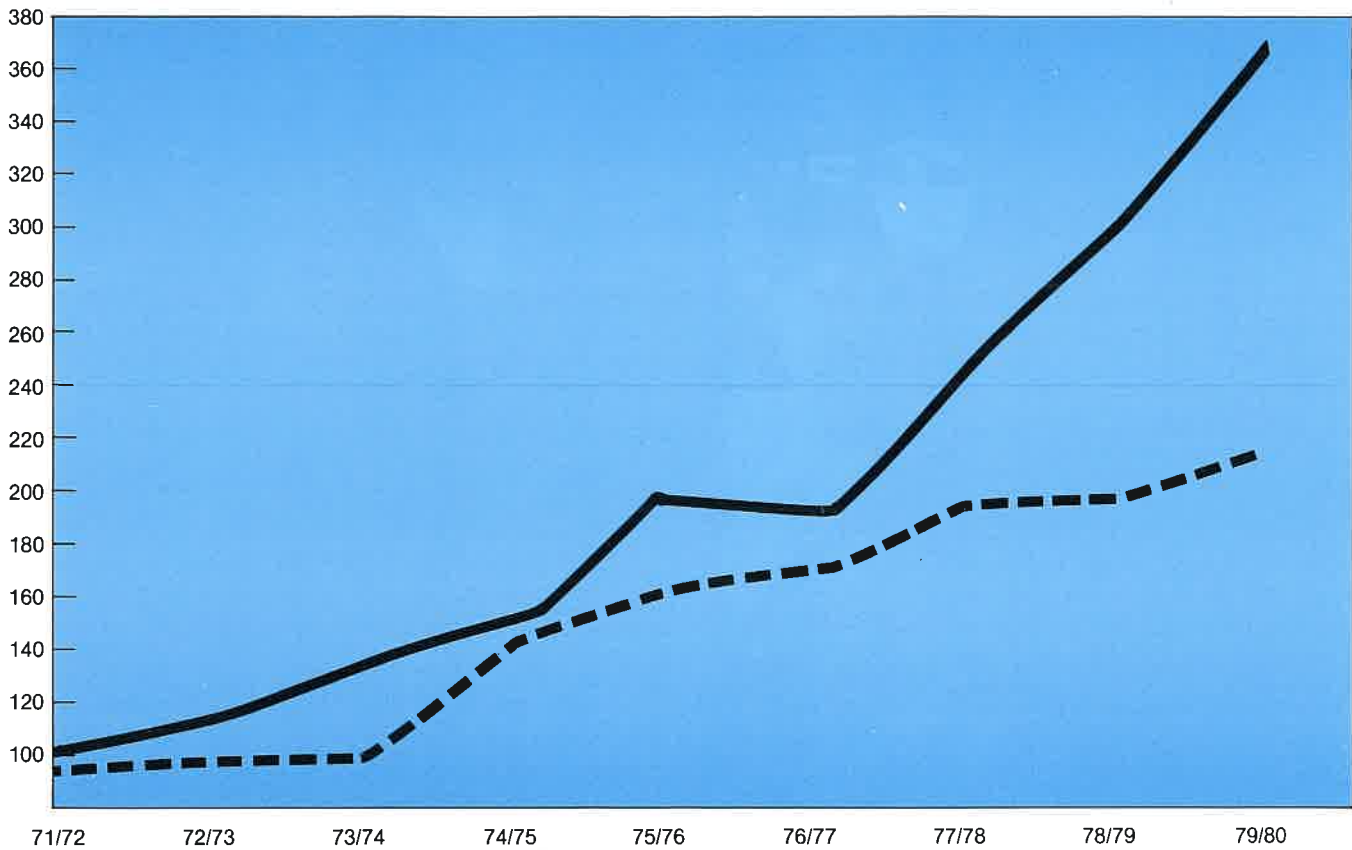
*) Inkl. 12.804 t Sveakull.

DRIFTSRESULTAT GRUBENE 1979/80

Grube	Oppfart kvantum brutto (1000 t.)	Netto prod. tonn	Netto effekt under dagen (grubeeffekt) t./m.skift	Brutto strosseffekt t./m.skift
3.	154	262.627	7.74	19.1
6.	180	29.991	2.36	15.0
7.	—	171	—	—
Sum	334	292.789	5.10	—

— Produksjonskostnader pr. tonn ekskl. avskrivninger på faste anlegg.

- - - Fob. pris pr. tonn



Bemerkning: De reelle produksjonskostnader inkluderer imidlertid avskrivninger på faste anlegg. Anslår man disse til kr. 50,— pr. tonn produsert kull, må kostnadskurven heves tilsvarende.

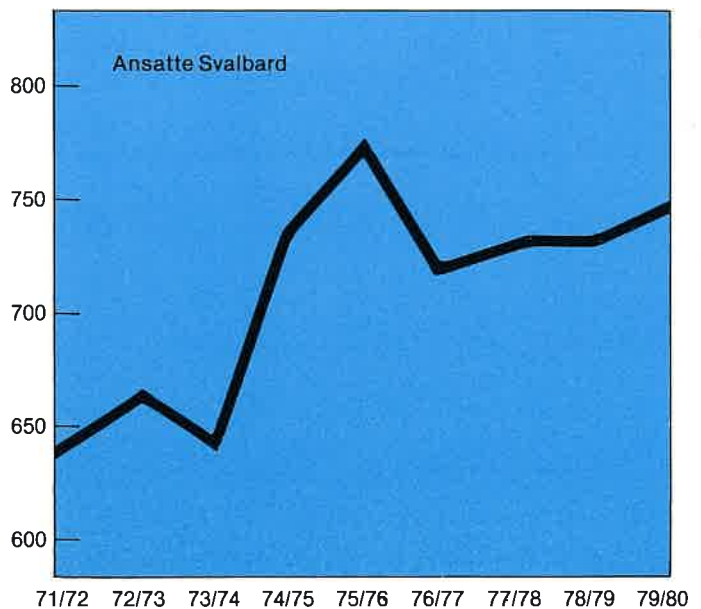
ANSATTE PR. 1/1 1980	MENN	KVINNER	SUM
Svalbard	596	148	744
Bergen	11	10	21
Harstad	4	1	5
	<u>611</u>	<u>159</u>	<u>770</u>

LØNN OG SOSIALUTGIFTER 1979/80

Samlet lønnsutbetaling, inkl. kapitalarbeider	56.3 mill.
Sosiale utgifter, inkl. kapitalarbeider	15.3 mill.
	<u>71.6 mill.</u>

FYLKESVIS FORDELING AV ANSATTE SVALBARD

	Jan. 79	Jan. 80
Finnmark	36	34
Troms	215	214
Nordland	171	163
Nord-Trøndelag	43	37
Sør-Trøndelag	41	39
Møre og Romsdal	32	25
Sogn og Fjordane	11	15
Hordaland	48	46
Rogaland	11	18
Vest-Agder	13	14
Aust-Agder	3	4
Telemark	9	11
Buskerud	13	15
Oppland	17	17
Hedmark	12	15
Vestfold	8	10
Akerhus	23	18
Oslo	29	24
Østfold	7	10
Utlandet	2	3
Totalt	<u>744</u>	<u>732</u>





Sveabus med Sveakull.



Spissnebbede spitsbergenalger.

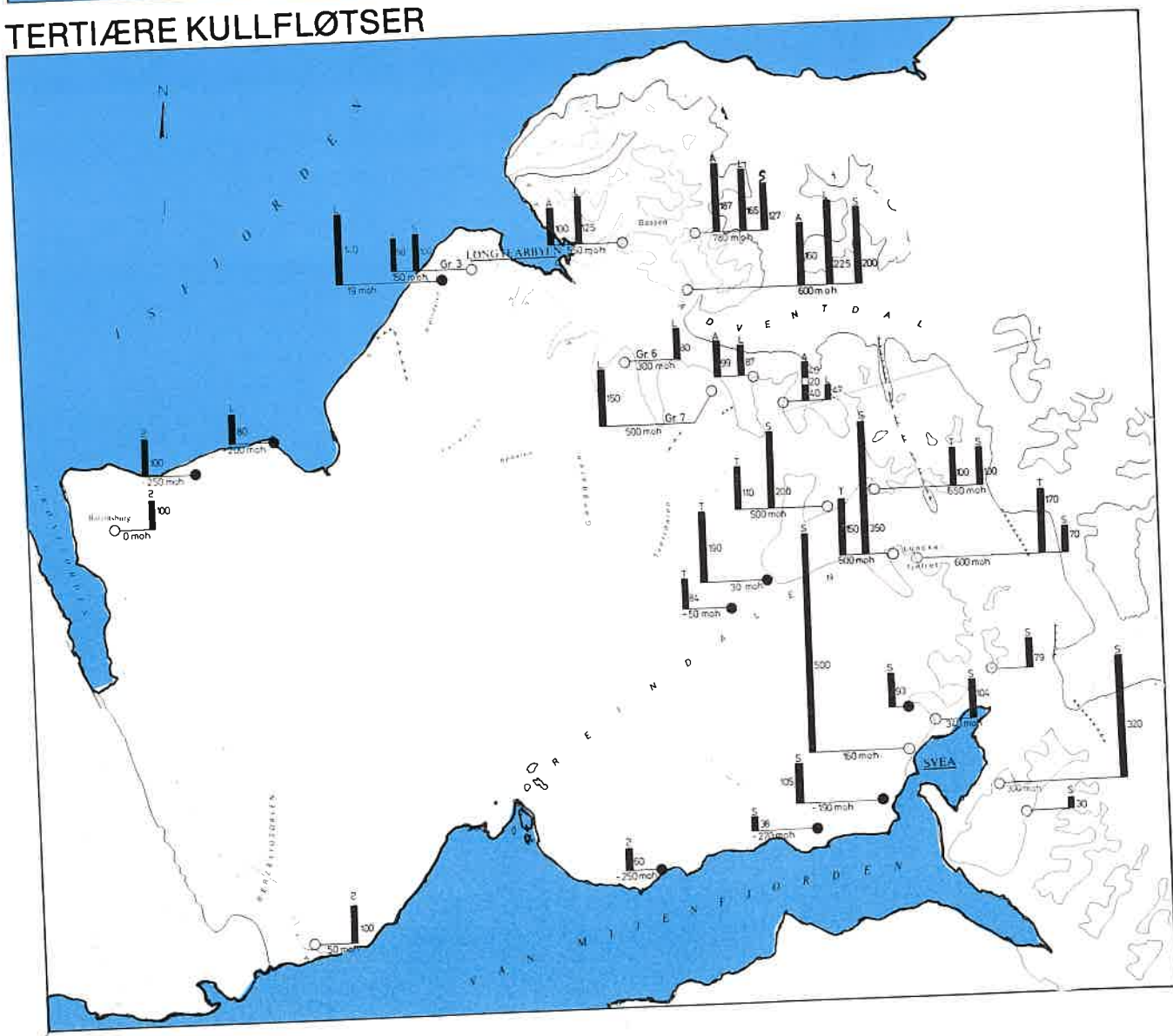
Kongsvegen i midnattsolen.



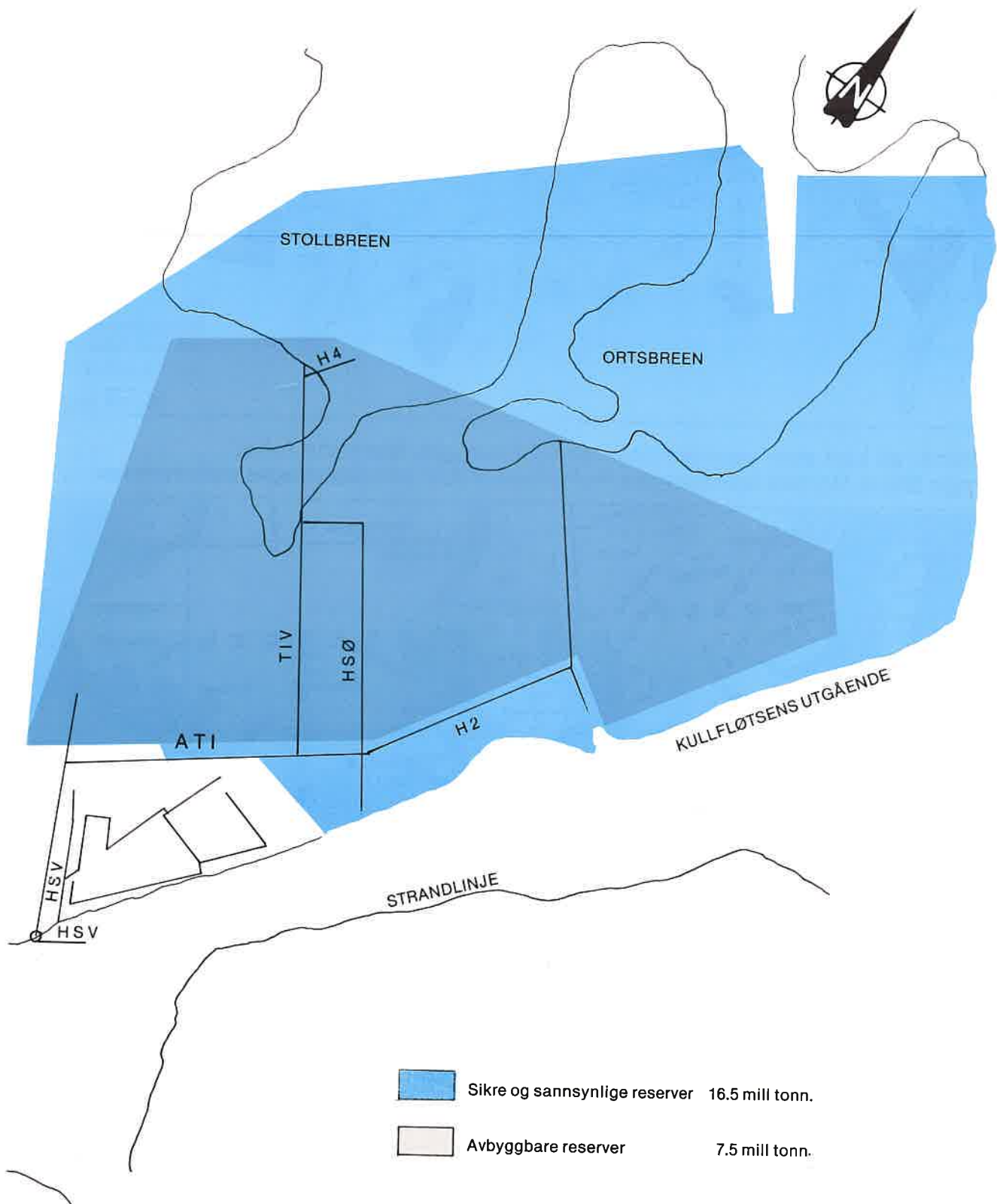
Avdelingsvis oversikt over ansatte Svalbard Tall pr. 5 januar 1980 og 6. januar 1979

Avdeling:	Totalt antall ansatte		Gjennomsnittalder		Gjennomsnittlig ansettelsestid i år		Antall gifte		Antall ugifte	
	1980	1979	1980	1979	1980	1979	1980	1979	1980	1979
1. Grubene	253	235	33/9	33/11	6/7	6/8	77	66	176	169
2. Oppredning	23	20	33/5	34/8	5/8	5/3	9	8	14	12
3. Vedlikehold	119	123	35/0	35/6	4/6	4/4	52	56	67	67
4. Messer, lager	62	61	30/11	30/2	3/8	3/1	29	26	33	35
5. Personalavdeling	36	34	44/10	45/4	5/9	5/3	23	20	13	14
6. Transport, lagring, bygg	51	64	38/1	36/3	6/11	5/11	19	22	32	42
7. Driftsadministrasjon	129	135	40/1	39/1	10/0	9/0	86	86	43	49
8. Svea	71	60	27/11	28/7	2/3	1/10	9	8	62	52
Sum	744	732	35/2	35/2	6/2	5/10	304	292	440	440

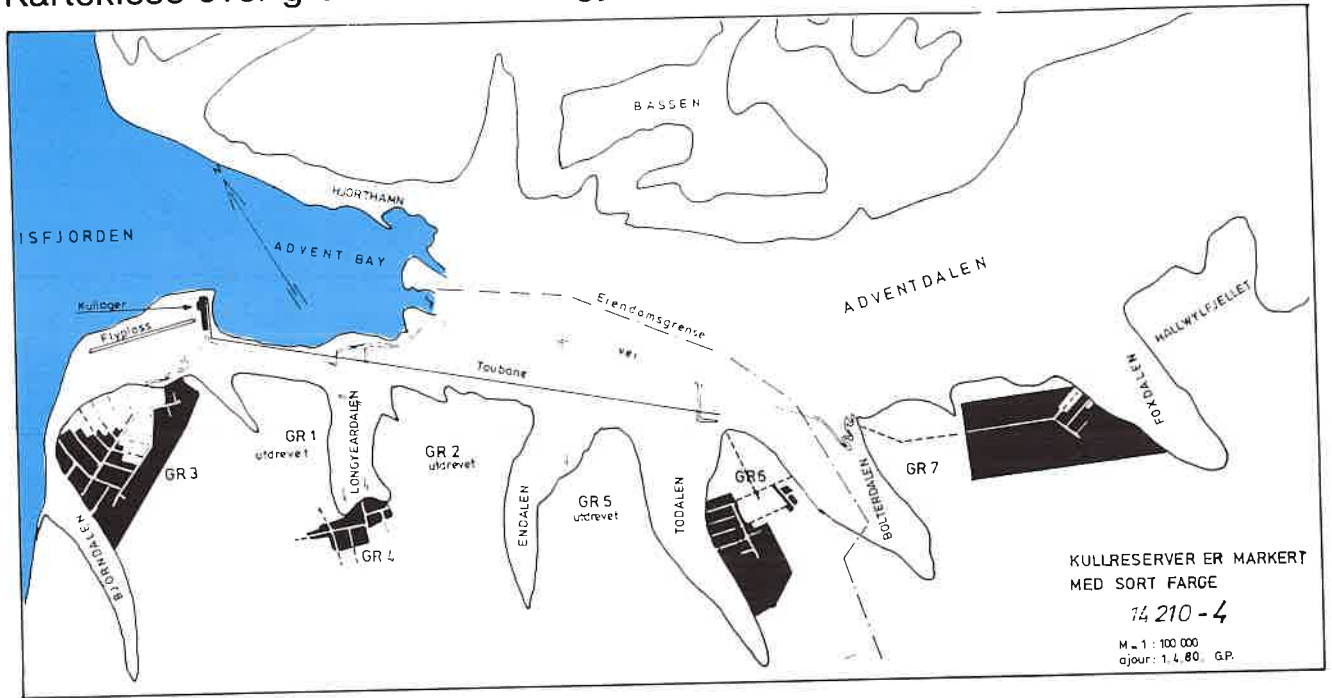
TERTIÆRE KULLFLØTSE



Kullreserver i Svea pr. 1/4-1980



Kartskisse over grubene ved Longyearbyen



Utsnitt av kart over sentrale deler av Spitsbergen. Markerte felter angir Store Norske Spitsbergen Kulkompani A.S' utmålsbelagte eiendommer.

